

A. MAYER: *Liber Psalmorum*, Editio «Katholisches Bibelwerk Stuttgart-Bad Cannstatt», 1954, 273 páginas.

Este librito contiene escuetamente el texto latino y hebreo de los Salmos según la nueva versión latina del I. B. y la Biblia de Kittel. Se han distribuido los textos a derecha e izquierda en visión sinóptica para que el lector pueda compulsar la correspondencia directa entre ambos. Como decimos anteriormente, el fin de los editores es sólo poner el *texto* sin comentario de ningún género. Creen estos que ello facilitará la difusión del texto original, y la comprensión del mismo con la ayuda de la nueva versión latina. Sin duda que este librito será bien recibido por los que se inician en el hebreo de los Salmos. La presentación tipográfica es sencilla, sin especiales pretensiones, sin duda, con el fin de mantener un precio asequible al alumno. Por nuestra parte celebramos y alabamos todo esfuerzo por dar a conocer el texto original de la Biblia entre las nuevas promociones eclesíasticas, ya que es una buena base para la comprensión del Texto Sagrado, y, por tanto, para valorar el argumento bíblico en Teología.

FR. MAXIMILIANO GARCÍA CORDERO, O. P.

M. TSEVAT: *A study of the language of the Biblical Psalms*. (Journal of Biblical Literature. Monograph Series, volume IX). Society of Biblical Literature. 224 North Fifteenth Street. Philadelphia 2, Pennsylvania, 1955, 153 páginas.

El presente estudio es una revisión de la tesis doctoral presentada a la Facultad del «Hebrew Union College-Jewish Institute of Religion» en el 1953.

El estudio se desarrolla del modo siguiente: I) Apreciaciones generales sobre el lenguaje de los Salmos considerando las palabras y frases como tales, el valor numérico de las palabras relativas a instrumentos musicales, el estilo, etc. II) Colección de palabras y frases que aparecen con más frecuencia, juntamente con las palabras y formas que virtualmente faltan en los Salmos. III) Catalogación de los Salmos según el contenido. Por fin se termina con una lista de palabras hebreas comunes en sus raíces con el cananeo y el ugarítico.

El carácter de este folleto (editado a multicopista) es eminentemente positivo, y en este sentido en sus páginas hay material muy útil para comprender la lengua y el estilo del Salterio.

FR. MAXIMILIANO GARCÍA CORDERO, O. P.

E. J. KISSANE: *The book of Psalms*. Volumen one: Browne. Nolan, LTD. Dublin, 1953.

El benemérito Director del Colegio de San Patricio de Maynooth (Irlanda), nos presenta en estas páginas el fruto de sus lecciones sobre los Salmos. Su método es rigurosamente científico, siempre procurando interpretar con objetividad exigida por el contexto el sentido literal primario. La versión tiene tendencia al literalismo, preocupado el autor de no apartarse del sentido del original hebreo, sin hacer

concesiones a exigencias puramente literarias. El comentario es conciso y sustancioso, procurando enmarcar cada salmo en el medio ambiente intelectual y religioso hebreo. En cuanto al problema de la reconstrucción del texto, muchas veces acude con toda la legitimidad a hipótesis posibles de lecturas perdidas, pero siempre después de haber confrontado las diversas versiones clásicas, que pudieran esclarecer el supuesto texto primitivo. Abundan los textos paralelos. El aparato de erudición es sobrio. Los autores comúnmente citados son Gunkel y Calés, como representantes de la exégesis alemana y francesa, respectivamente. Sobre las fechas de composición el autor es muy circunspecto, atribuyendo la mayor parte de los Salmos a David, y negando que algunos puedan retrotraerse hasta la época de los Macabeos. Desde luego los argumentos internos que suelen aducirse para ello no prueban el supuesto ambiente macabeo. Por otra parte, parece que la división del Salterio en cinco libros es anterior a la versión griega alejandrina. Todo esto hace presumir que los Salmos son anteriores al s. II a. C. Tal es la argumentación del eminente profesor irlandés. Esta misma ponderación objetiva la refleja el autor al exponer los principios de la poesía hebraica. Previene contra toda concepción de esquema rígido poético como base de reconstrucción del texto. Las teorías sobre la versificación hebrea son tantas y tan diversas, que sólo merece la pena insistir sobre algunos puntos aceptados por todos los comentaristas como el paralelismo de sentencias o contrabalanceo conceptual, como método de expresión de una idea por entregas. Es casi lo único seguro en la estructura poética hebrea; todo lo demás es muy discutible. Por eso el autor, a quien no le gusta hacer gala de una erudición que puede oscurecer el pensamiento al lector no especializado, prescinde de muchas opiniones sobre el particular.

Después la parte expositiva de cada Salmo es clara, ordenada y objetiva, con una gran capacidad de síntesis doctrinal y crítica. Sin duda, que su lectura será un gran auxiliar para los que quieran conocer sustancialmente el pensamiento religioso del Salterio a la luz del ambiente conceptual de su tiempo.

FR. MAXIMILIANO GARCÍA CORDERO, O. P.

P. RAMIRO AUGE: *Ezequiel*. La Biblia. Versió dels textos originals i comentari pels monjos de Montserrat. Monasterio de Montserrat. Barcelona, 1955, 430 págs.

Celebramos la celeridad con que van apareciendo los volúmenes de la célebre Colección de Montserrat. Este que hoy presentamos se debe a la misma pluma que los otros sobre los Profetas ya publicados, y podemos sorprender las mismas características: ponderación y concisión en el planteamiento de los problemas. Quizá el P. Auge se deje llevar a nuestro entender —demasiado de la propensión a aceptar problemáticas reconstrucciones del texto ya un poco pasadas de moda. Con todo, podemos ver siempre en sus comentarios un gran interés por basar la exégesis en el contexto exigido por el sentido literal, base de toda buena interpretación. En las páginas introductorias plantea el llamado problema del libro de Ezequiel. Con gran acierto destaca el carácter «deuteronomista» de la formación de Ezequiel como clave de interpretación de muchos de sus pasajes. Indudablemente que el libro de Ezequiel tiene una individualidad muy característica, y la influencia de la personalidad del gran profeta del exilio se ha dejado sentir mucho en la forma-